



# Randoline

*j'ai rêvé la liberté,  
un petit âne me l'a donnée...*

**Bâlissandre XS**

**Liste de colisage**

**Août 2015**

SVP vérifiez bien que le colis contient toutes les pièces mentionnées ci-dessous

<b>PIECES</b>	<b>ITEMS</b>	<b>Nb</b>
<b>Bois</b>	<b>Wood</b>	
Arceau avant gauche A	Fore left arch A	1
Arceau avant droit B	Fore right arch B	1
Arceau arrière gauche C	Rear left arch C	1
Arceau arrière droit D	Rear right arch D	1
Traversier avant E	Fore crosspiece E	1
Traversier arrière F	Rear crosspiece F	1
Longeron droit G1	Right supporter G1	1
Longeron gauche G2	Left supporter G2	1
Patins avec butoir-caoutchouc H	Pads with rubber-buffer H	4
<b>Pièces métalliques</b>	<b>Metal pieces</b>	
Coulisseau avant droit M1	Fore right slider M1	1
Coulisseau avant gauche M2	Fore left slider M2	1
Coulisseau arrière droit N1	Rear right slider N1	1
Coulisseau arrière gauche N2	Rear left slider N2	1
Vis cruciformes 40 mm W pour coulisseaux	Screws 40 mm W for sliders	16
<b>Pochette quincaillerie 1 "JKL"</b>	<b>Hardware bag 1 "JKL"</b>	
Boulons 75 mm Ø 6 mm traversier-longeron J	Bolt 75 mm Ø 6 mm crosspiece-supporter J	4
Ecrous borgnes Ø 6 mm K	Blind nuts Ø 6 mm K	4
Rondelles plates Ø 6 mm L	Washers Ø 6 mm L	8
<b>Pochette quincaillerie 2 "TUV"</b>	<b>Hardware bag 2 "TUV"</b>	
Pontets rectangulaires T	Rectangle cleats T	8
Pontets arrondis U	Round cleats U	5
Vis 35 mm V pour pontets	Screw 35 mm V for cleats	28
<b>Pochette quincaillerie 3 "XYZ1Z2"</b>	<b>Hardware bag 3 "XYZ1Z2"</b>	
Boulons 50 mm Ø 6 mm coulisseau-arceau X	Bolt 50 mm Ø 6 mm slider-arch X	8
Ecrous papillons Ø 6 mm Y	Wing nuts Ø 6 mm Y	8
Rondelles Ø 6 mm Z1	Washers Ø 6 mm Z1	8
Rondelles crantées Z2	Serrated washers Z2	8
<b>Pochette quincaillerie 4 "OP"</b>	<b>Hardware bag 4 "OP"</b>	
Ecrous Ø 6 mm patin-coulisseau O	Nut Ø 6 mm pad-slider O	4
Rondelles crantées P	Serrated washers P	4
<b>Harnachement</b>	<b>Harness</b>	
Bricole (4 courroies) Q	Breast belt (4 belts) Q	1
Avaloire (4 courroies) R	Breeching (4 belts) R	1
Sous-ventrière (partie droite large) S1	Belly band - Cinch (right belt, broad) S1	1
Sous-ventrière (partie gauche étroite) S2	Belly band - Cinch (left belt, narrow) S2	1
Mousquetons (déjà montés sur courroies)	Clips (already set on the straps)	2
<b>Comptabilité</b>	<b>Accounting</b>	
Facture	Invoice	1
<b>Livret</b>	<b>Booklet</b>	1
Certificat de garantie	Guarantee certificate	
Notice de montage	Assembling instructions	
Notice d'utilisation	Instructions for use	
Notice d'entretien	Maintenance instructions	
SAV - pièces détachées	After sale - spare parts	
Options	Options	

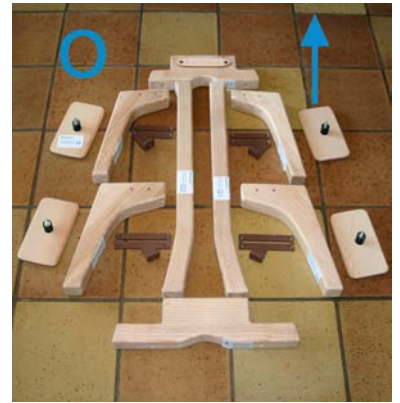
# Notice de montage

Outils nécessaires : tournevis cruciforme, clé Ø 10 mm, marteau

NB : avant, arrière, droite et gauche, s'entendent dans le sens de la marche de l'animal. La flèche est toujours dirigée vers l'avant

NB : si vous utilisez une visseuse, réglez le couple au plus faible, et terminez le vissage avec le tournevis manuel

**0** - Pour faciliter le montage, présentez sur le sol l'ensemble des pièces suivant le schéma indiqué. La plaque de cuir du traversier avant **E**, qui contient le mot "Randoline", doit être dirigée vers l'avant



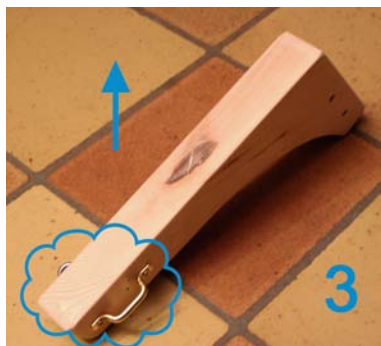
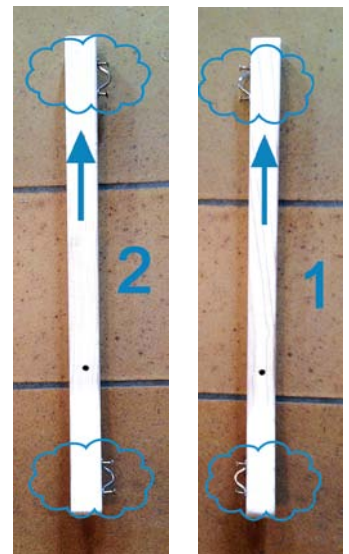
**1** - Prenez le longeron **G1** (longeron droit) :

- Côté gauche : vissez 2 pontets arrondis **U** avec des vis **V**

**2** - Prenez le longeron **G2** (longeron gauche) :

- Côté droit : vissez 2 pontets arrondis **U** avec des vis **V**

NB : la partie arrière du longeron possède un petit relèvement pour respecter l'ensellement de certains animaux. Le relèvement doit être dirigé vers le haut.



**3** - Prenez l'arceau avant gauche **A** :

vissez à l'avant 1 pontet arrondi **U** et à l'arrière 1 pontet rectangulaire **T** avec des vis **V**. **Attention** : mettez une seule vis sur le pontet rectangulaire (ceci nous servira plus tard à installer la courroie sous-ventrière)

**4** - Prenez l'arceau avant droit **B** :

vissez 2 pontets rectangulaires **T** à l'avant et à l'arrière avec des vis **V**.



**5** - Prenez l'arceau arrière gauche **C** : vissez 2 pontets rectangulaires **T** à l'avant et à l'arrière avec des vis **V**. **Attention** : mettez une seule vis au pontet avant (ceci nous servira plus tard à installer la courroie sous-ventrière)

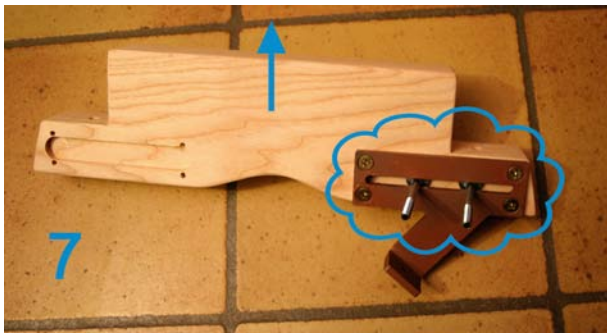
**6** - Prenez l'arceau arrière droit **D** : vissez 2 pontets rectangulaires **T** à l'avant et à l'arrière avec des vis **V**. **Attention** : mettez une seule vis au pontet avant (ceci nous servira plus tard à installer la courroie sous-ventrière)



**6 bis** - Prenez le traversier arrière **F** : vissez 1 pontet rectangulaire **T** avec des vis

**V** du côté où se trouvent les défonces du bois





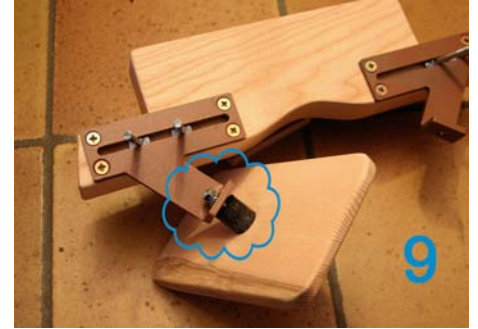
**7** - Présentez le traversier avant **E** avec les deux défonces dans le bois apparentes.

Prenez le coulisseau avant droit **M1** et présentez-le comme indiqué sur la photo, la patte revenant vers le centre du bât

Glissez 2 boulons de 50 mm **X** dans la lumière du coulisseau, les têtes des boulons étant prisonnières entre le bois et le métal

Vissez les 4 vis **W** afin de bloquer le coulisseau. **Attention** : les têtes de vis doivent absolument s'encaster dans le coulisseau (le fraisage des 4 trous a été prévu pour ça), sinon les arceaux ne pourraient pas coulisser librement.

**8** - Effectuez la même opération pour les 3 autres coulisseaux. Il n'y a pas d'erreur possible : chaque coulisseau a sa place unique.



**9 - Montage des patins.** Le patin est livré avec son butoir-caoutchouc déjà fixé. Présentez la tige du butoir devant le trou de la patte du coulisseau. Enfilez une rondelle crantée **P** sur la tige puis un écrou **O**. Serrez avec une clé Ø 10. Avant le serrage final, positionnez bien le patin dans l'axe du bât.

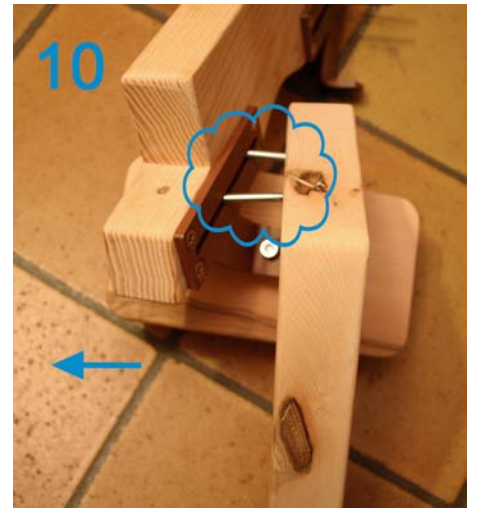
Faites de même avec les 3 autres patins.

**Attention** : n'effectuez aucune torsion du butoir-caoutchouc en installant le patin. C'est l'écrou qu'on doit visser avec une clé, sans faire tourner le patin

**10 - Montage des arceaux.**

Préparez le traversier avant et l'arceau avant gauche. Rappel : l'arceau avant gauche est celui qui possède un pontet rond à l'avant.

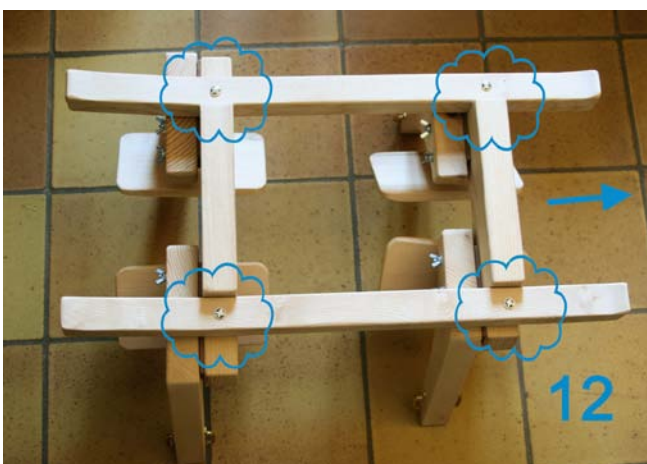
Présentez l'arceau devant les 2 boulons, insérez les boulons dans les trous et plaquez l'arceau contre le coulisseau.



**11** - Insérez une rondelle **Z1** puis une rondelle crantée **Z2** puis un écrou-papillon **Y** et serrez à la main. Pour obtenir un blocage parfait, utilisez une pince pour serrer l'écrou-papillon (Mais dans ce cas il faudra aussi une pince pour desserrer...).

Quand vous desserrez les écrous-papillons, l'arceau doit coulisser librement le long de la lumière du coulisseau. Comme il y a 3 pièces en mouvement, il est normal que le coulisement se fasse quelquefois par à-coups et qu'il faille frapper légèrement du plat de la main pour faciliter l'avancée. Quand vous resserrez les écrous-papillons, l'arceau ne doit pas bouger d'un millimètre.

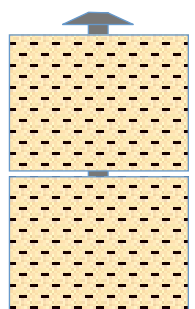
Faites de même avec les 3 autres arceaux.



**12 - Assemblage longons et traversiers.**

Boulonnez ensemble les 2 longons **G1** et **G2** et les 2 traversiers **E** et **F** avec 4 boulons poêliers **J** de 75 mm, en mettant une rondelle **L** avant de visser l'écrou borgne **K** (croquis). L'écrou doit être en dessous du traversier.

**Attention** à bien positionner les traversiers avant et arrière, et les longons droit et gauche exactement comme sur la photo. Serrez l'écrou à la main puis avec une clé Ø 10. Si la tête du boulon commence à tourner, bloquez-la avec un tournevis plat.



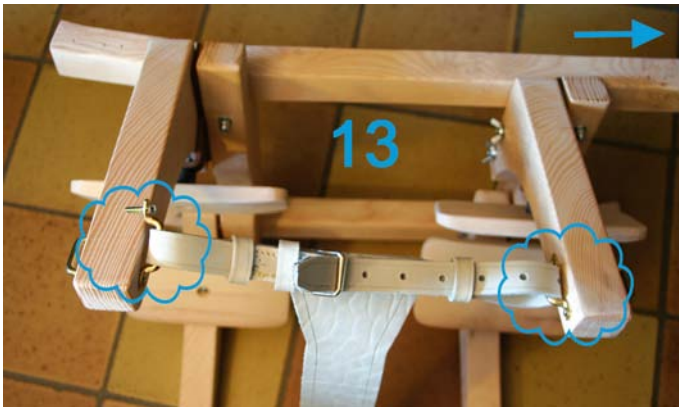
1 ou 2 rondelles + l'écrou borgne



**Conseil :** Pour assurer un parfait assemblage qui évitera de devoir resserrer les écrous de temps en temps, étalez un peu de colle à bois sur ces 4 assemblages longerons-traversiers, puis serrez ensuite vos écrous

**Attention :** la fabrication manuelle des pièces de bois peut générer des différences de plus ou moins 1 mm. Si la tige du boulon dépasse trop du bois, elle pourrait alors percer l'écrou borgne. Si au moment du serrage vous percevez avec le doigt une légère déformation de l'écrou, cessez de serrer et rajoutez une rondelle.

**Attention :** le bois a un phénomène naturel de "retrait" au fur et à mesure des mois, surtout en stockage intérieur. Il est donc normal que l'assemblage bouge avec le temps. Rajoutez de temps en temps un coup de clé pour rebloquer l'ensemble.



### Montage de la courroie sous-ventrière

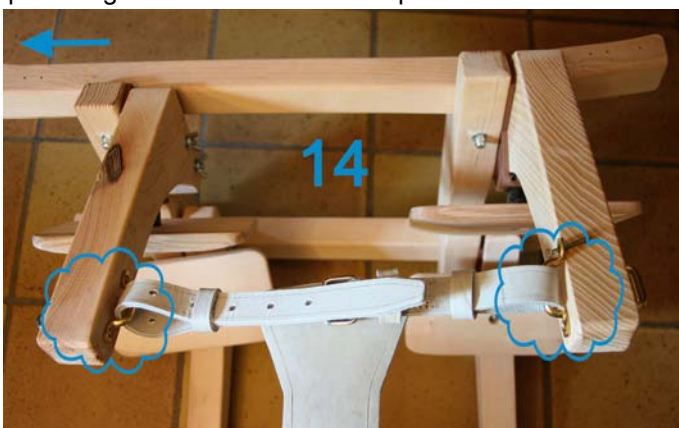
**13** - Côté DROIT du bât : présentez la sous-ventrière (partie droite large) **S1** dans les pontets des arceaux comme indiqué sur la photo. La patte droite de la courroie



peut se glisser librement dans le pontet.

Pour glisser la patte gauche, à cause de la bouclerie, il faut faire pivoter le pontet, puis mettre ensuite une vis afin de le bloquer.

Bloquez ensuite les passants de cuir en les rapprochant du pontet.

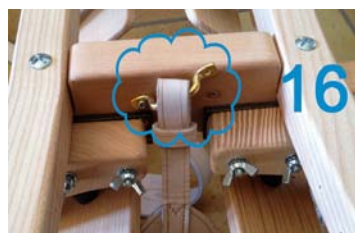


**14** - Côté GAUCHE du bât : présentez la sous-ventrière (partie gauche étroite) **S2** dans les pontets des arceaux comme indiqué sur la photo. La patte gauche de la courroie peut se glisser librement dans le pontet.

Pour glisser la patte droite, à cause de la bouclerie, il faut faire pivoter le pontet, puis mettre ensuite une vis afin de le bloquer.

Bloquez ensuite les passants de cuir en les rapprochant du pontet.

### Montage de l'avaloire (à l'arrière de l'animal)



**15** - Passez les courroies de l'avaloire **R** dans les pontets des arceaux arrière **C** et **D**.



**16** Passez la courroie de suspension du culeron dans le pontet rectangulaire à l'arrière du traversier arrière.

### Montage de la bricole (à l'avant de l'animal)



**17** - Passez la courroie droite de la bricole **Q** dans le pontet de l'arceau avant-droit.



**18** - Accrochez la courroie gauche de la bricole **Q**, avec le mousqueton, dans le pontet rond de l'arceau avant-gauche.

**19** - Le **Bâlissandre XS** est en ordre de marche. Il faut maintenant régler l'écartement des arceaux. Posez le **Bâlissandre** sur le dos de l'animal après avoir mis un coussin. Réglez d'abord les arceaux avant, puis les arceaux arrière, ou bien l'inverse, mais pas les 4 arceaux d'un coup.

Desserrez les écrous-papillons de quelques tours et faites bouger les arceaux jusqu'à ce que le bon réglage soit atteint. L'écartement des arceaux est correct quand il reste 1 à 2 cm entre l'arceau et le pelage, c'est-à-dire quand le coussin sert de lubrifiant entre le bois et la fourrure. Puis serrez les écrous-papillons à la main.

Vérifiez bien que l'écartement des arceaux est identique à gauche et à droite.

Une fois les arceaux réglés à la bonne largeur, il n'y a normalement plus à en modifier la position. Mais si on place le bât sur un autre animal, ou si l'animal a épaissi, notamment en début de printemps, on peut devoir refaire les réglages.

Ensuite prenez une pince et bloquez les écrous-papillons. Ainsi ils seront indéserrables. Mais il faudra alors une pince pour changer les réglages...

## Réglage des courroies

**20** - Réglez la longueur des courroies à la dimension de votre animal. Les courroies qui relient le bât à l'avaloire et à la bricole doivent être quasiment horizontales sur un âne (sur une mule ou un cheval, elles remontent légèrement vers les arceaux du bât). La bricole doit demeurer au niveau des épaules, et l'avaloire sur la fesse, environ 5 cm sous l'anus. Pour les ânesses, l'avaloire se positionne sous la vulve. Pour parvenir à ce résultat, réglez à la bonne longueur les 2 courroies de suspension arrière et la courroie de suspension avant.

Si les courroies de la bricole et de l'avaloire sont bien réglées, on doit pouvoir passer une main à plat entre l'avaloire et la fesse, mais pas plus.

Si les courroies sont trop longues, vous pouvez couper le surplus tout en gardant une sécurité d'une quinzaine de cm au-delà de la bouclerie.

Une fois que les courroies ont été réglées pour un animal, il n'y a plus aucun travail à faire au niveau des boucleries. Il suffit de poser le **Bâlissandre XS** sur l'animal et de refermer les deux mousquetons qui relient le bât et la bricole. Ainsi on n'a plus, chaque matin d'une randonnée, à refaire les réglages de bouclerie, au risque de les faire trop courts ou trop lâches et de blesser l'animal.

**Attention :** si les courroies sont trop longues, ou alors manquent de trous, vous pouvez rajouter des trous, soit avec un outil appelé "emporte-pièces", soit avec un foret en plaçant un morceau de bois sous le cuir. Il peut aussi arriver dans de très rares cas que des courroies soient trop longues pour un animal (notamment la sous-ventrière qu'on ne pourrait serrer). Dans ce cas coupez la longueur de cuir en trop et posez 2 rivets (avec un marteau) pour abouter les extrémités à la bonne longueur. On peut aussi rajouter quelques points de couture si on dispose d'une alène pour percer le cuir.

**21** - Dernier point : réglez la sous-ventrière plus ou moins en avant sur le ventre, simplement en déplaçant les passants de courroies.

**22** - Voilà, vous venez d'assembler le **Bâlissandre XS Randoline**. Les bâts Randoline sont les meilleurs du marché, les plus stables et les plus confortables pour votre animal. Nous vous souhaitons d'excellentes randonnées. Toute suggestion de votre part sur ce matériel sera la bienvenue et nous permettra dans le futur de créer des produits encore meilleurs.

Ecrivez-nous sur [info@randoline.com](mailto:info@randoline.com)



**23** - Kit d'accrochage (pièces en U) - vous avez peut-être acquis le kit d'accrochage (pièces en U) si vous avez acheté en plus du bât les sacoches Bagagines. Voici comment installer ces 4 pièces :

- Positionnez les pièces à environ 1 cm sous le haut de l'arceau et marquez par un rond l'emplacement des vis.
- Percez les trous dans le bois avec une mèche de Ø 4. Si la vis a de la difficulté à pénétrer le bois de frêne, n'insistez pas (vous y casseriez la vis) et repercez à Ø 4.5 mm.
- Vissez en commençant par la vis du bas, en passant le tournevis dans le trou prévu à cet effet dans la pièce.



## Notice d'utilisation - Installation du Bâlessandre XS

**1** - Brossez le pelage de l'animal et débarrassez-le soigneusement de tout objet qui pourrait le blesser : branchage, petit caillou, etc...

**2** - Posez sur l'animal un tapis, couverture, etc... bien à plat. Ce tapis est là pour prendre la sueur et la poussière du pelage, et protéger ainsi le coussin.

**3** - Posez le coussin sur la couverture. Celui-ci doit servir d'amortisseur entre le bât et le corps de l'animal.

**4** - Posez le **Bâlessandre XS** sur le coussin, bien centré. Les patins avant se positionnent derrière l'omoplate.

**ATTENTION** : pour que la stabilité du bât soit absolue (c'est la qualité principale des bât Randoline), il faut que le bas des arceaux soient près des flancs de l'animal.

On ne **DOIT PAS** pouvoir passer un doigt entre l'arceau et le coussin.

**5** - Glissez l'avaloire (courroie arrière) sur les fesses de l'animal et mettez la queue par-dessus.

**6** - Prenez le mousqueton à l'extrémité gauche de la bricole et attachez-le à l'arceau avant gauche

**7** - Prenez le mousqueton de la courroie de suspension avant et attachez-le à l'extrémité gauche de la bricole. Cette courroie de suspension doit passer par-dessus le cou de l'âne.

**8** - Reliez ensemble les deux parties de la sous-ventrière et serrez modérément. Attention : l'animal a gonflé son ventre et va se dégonfler au moment de marcher. Pensez alors à resserrer la bouclerie pour que le bât demeure bien stable. Il est inutile de serrer fort la sous-ventrière, sous peine d'empêcher l'animal de respirer et de le blesser.



## Installation du bagage

Il existe plusieurs façons de positionner son bagage sur le bât. Souvent on accroche un sac ou sacoche de chaque côté.

Ensuite on peut positionner sur les deux longerons les éléments de bagage les plus encombrants, qui ne rentrent en général pas dans une sacoche : la tente pour ceux qui pratiquent le camping, les sacs de couchage, les matelas de nuit, le piquet d'attache, ou bien carrément un sac de voyage à plat, etc...

Ces éléments peuvent être attachés avec de simples tendeurs de vélos sur les pontets arrondis. On peut les mettre soit en travers, soit en longueur.

Grâce aux nombreux pontets, on peut aussi attacher un parapluie, une gourde, etc...







## Notice d'entretien

### Eléments de bois

Traitez-le bois une fois par an avec un produit de protection du bois du commerce. Ou bien utilisez une méthode traditionnelle : 50% huile de lin et 50% essence de thérébentine.

### Harnachement de cuir

Le cuir est tanné au sel de chrome suivant d'antiques méthodes. Il ne réclame qu'un entretien léger à base d'huile pour cuirs (huile de pied de boeuf ou équivalent) aux endroits où le cuir frotte sur l'animal.

Stockez le **Bâlissandre XS** et son harnachement dans un endroit sec et ventilé, afin d'éviter les moisissures. Nettoyez le cuir régulièrement avec un savon doux (à base d'huile d'olive, par exemple) et une brosse et de l'eau tiède, pour enlever la boue et la sueur de l'animal, puis huilez-le légèrement avec un chiffon ou un pinceau.

On trouve les produits d'entretien du cuir de sellerie dans la Boutique Randoline ou les magasins d'accessoires pour équidés.

### Butoirs caoutchouc

Quand vous transportez ou stockez le Bâlissandre XS veillez à ce que les butoirs caoutchouc et les patins qu'ils supportent soient parfaitement libres, qu'ils ne soient mis ni en pression ni en torsion.

## SAV service après-vente - Pièces détachées sur le site internet

Vous trouverez sur le site internet [www.randoline.com](http://www.randoline.com), à la rubrique "Boutique" un catalogue des pièces détachées permettant de réparer le bât en cas d'usure, de bris ou de perte d'une pièce quelconque.

## Petit cours de couture sur cuir

Construire un bât n'est pas une science exacte, car on va le poser sur de la matière vivante. Aucun âne n'a les mêmes mensurations, ni la même forme.

Les dimensions des cuirs des bâtts Randoline ont été calculées pour aller sur la plupart des ânes, quelle que soit leur taille. Dans 99% des cas, il vous suffira de régler les courroies avec les boucleries. Puis de couper avec une paire de ciseaux les longueurs de cuirs en trop.

Mais il pourra se produire, dans deux cas bien particuliers, que certaines courroies (notamment la sous-ventrière) soient ou trop courtes (on ne peut pas joindre les deux bouts), ou trop longues (même en serrant la bouclerie jusqu'au dernier trou, la courroie pendouille encore).

Ce n'est pas une erreur de conception du constructeur. Simplement le bât que vous avez acheté n'a pas été fait " sur mesure ", mais encore une fois (bis repetita) pour s'adapter à 99% des ânes. Si votre âne fait partie des 1% trop maigres ou trop obèses, tout n'est pas perdu : il vous faudra seulement faire un peu de couture.

Voici donc quelques explications techniques très simples qui vous sauveront peut-être la mise, en randonnée, si une courroie de cuir venait à lâcher.

Si la courroie est trop longue, il faut en couper un morceau de la longueur nécessaire, puis " abouter " les deux extrémités.

Si la courroie est trop courte, il vous faut rajouter un morceau en " aboutant " les deux pièces

Voici donc comment réaliser un " aboutage "

### Faire un biseau

Amincir les deux extrémités à abouter de telle façon qu'il n'y ait pas trop de surépaisseur. Réaliser cette opération sur environ 5 cm. Utilisez pour ça n'importe quel objet tranchant : couteau de cuisine, voire même râpe à bois.



### Percer les trous

Le cuir est très dur, et ne se laissera pas percer par une aiguille. Percez donc des trous, tous les 6 mm environ, soit avec une " alène " de cordonnier (sorte de gros poinçon), soit avec une perceuse et une mèche de 1 ou 2 mm. Percez les trous en même temps sur les deux morceaux à abouter, posés à plat sur une planche de bois, et bien serrés l'un contre l'autre.



### Coudre

Trouvez la plus grosse aiguille que vous ayez, et le plus gros fil de coton (presque de la petite cordelette). Passez le fil sur un bloc de cire ou trempez-le dans un peu de cire liquide, afin de le " poisser ". Ainsi enrichi, le fil résistera beaucoup mieux à l'usure du temps, et sera moins cassant.

Coudre en passant alternativement au-dessus et en-dessous du cuir, puis en effectuant la même opération dans l'autre sens pour donner de la solidité. Terminer par un nœud solide. Une telle couture est quasiment indéchirable.

